



# Amtsblatt

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit dieser Mitteilung möchten wir Sie über unsere Maßnahmen zur Eindämmung des **Corona-Virus** informieren.

Seit Dienstag, 17. März, findet eine Notbetreuung an den Schulen und in unseren Kindertageseinrichtungen statt. Die Notbetreuung gilt ausschließlich für Kinder von Eltern in sog. „kritischen Infrastrukturen“ (Polizei, Feuerwehr, medizinisches und pflegerisches Personal, Hersteller von für die Versorgung notwendigen Medizinprodukten, Lebensmittelproduktion und -einzelhandel, Müllabfuhr sowie Energie- und Wasserversorgung). Auch für diesen Personenkreis gilt die Notbetreuung lediglich, wenn beide Elternteile in diesen kritischen Infrastrukturen arbeiten bzw. für Alleinerziehende. Eine Bedarfsabfrage bei allen Eltern wurde bereits durchgeführt. Bei etwaigen Fragen zur Notbetreuung steht Ihnen Ihre jeweilige Kindertageseinrichtung bzw. Schule gerne zur Verfügung.

Das Rathaus wird ab sofort bis auf Weiteres vorsorglich zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger und der Mitarbeitenden für den Publikumsverkehr geschlossen. Die Schließung verfolgt das Ziel, die Zahl der Kontakte zu minimieren und mögliche Ansteckungsgefahren auf ein Minimum zu reduzieren. Die Mitarbeitenden stehen telefonisch (siehe Seite 2) sowie weiterhin per E-Mail (Ansprechpartner siehe unsere Webseite) zur Verfügung. Terminvereinbarungen sind gleichermaßen in besonders dringenden Angelegenheiten möglich und werden individuell mit den Mitarbeitenden vereinbart. Weiterhin werden auch Anliegen über den klassischen Postweg bearbeitet. Jeder von uns sollte die Zahl der sozialen Kontakte deutlich reduzieren.

Das Jugendzentrum wurde bereits geschlossen.

Die VHS Ballrechten-Dottingen, die Turn- und Festhalle und die Sportanlage werden ab sofort bis auf Weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen.

Zwischenzeitlich hat das Land mit der Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-Cov-2 (Corona-Verordnung -CoronaVO) die Nutzung von folgenden Einrichtungen weitreichend untersagt:

1. Kultureinrichtungen jeglicher Art, insbesondere Museen, Theater, Schauspielhäuser, Freilichttheater, 2. Bildungseinrichtungen jeglicher Art, insbesondere Akademien und Fortbildungseinrichtungen, Volkshochschulen,
3. Kinos, 4. Schwimm- und Hallenbäder, Thermalbäder, Saunen, 5. Fitnessstudios und sonstige Sportstätten in geschlossenen Räumen, 6. Volkshochschulen und Jugendhäuser, 7. öffentliche Bibliotheken, 8. Vergnügungsstätten sowie 9. Prostitutionstätten.

Veranstaltungen werden auf ein absolutes Minimum reduziert. Veranstaltungen ab 51 Personen sind ohnehin, wie Ihnen bereits mitgeteilt, per Allgemeinverfügung untersagt.

Ich bitte um Verständnis für diese sehr drastischen Maßnahmen, die aber aus unserer Sicht nun leider notwendig sind.

Über alle bedeutsamen Entwicklungen werden wir Sie zeitnah informieren.  
Aktuelle Informationen finden sie auf unserer Homepage [www.ballrechten-dottingen.de](http://www.ballrechten-dottingen.de)

Blieben Sie gesund!

Ihr  
Patrick Becker  
Bürgermeister

# Jahreskonzert

## ABGESAGT

Samstag, 21. März 2020  
Musikverein Ballrechten-Dottingen



## NOTRUF- BEREITSCHAFTSDIENSTE DER ÄRZTE & APOTHEKEN

Für alle Notfalldienste gilt an Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr, an Werktagen 18.00 - 08.00 Uhr

### POLIZEI

Notruf (Überfall, Verkehrsunfall) 110  
Polizeiposten Heitersheim 5076733

### FEUERWEHR

Feuerwehrkommandant Marc Eberlin 694542  
Stellv. Kommandant Markus Karrer 0172/6270378

### WICHTIGE TELEFONNUMMERN

#### Ärztlicher Notfalldienst

von Samstag 8.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr 116 117

#### Notarzt

Unfallrettungsdienst und Krankentransporte: 112  
DRK-Kreisverband Müllheim Rettungswachen Müllheim - Bad  
Krozingen - Kandern

#### Zahnärztlicher Notfalldienst

In dringenden Fällen ist der zahnärztliche Notfalldienst  
(Sprechstunde in der Praxis von 10.00 bis 11.00 Uhr) unter der  
Rufnummer (DRK Freiburg) zu erfahren 01803 222555-40

#### Tierärztlicher Notdienst

Markgräflerland 07631/36536

**Vergiftungs-Info-Zentrale** 0761/19240

**Wassermeister Guido Zimmermann** 8048

**Pflegestützpunkt Südlicher Breisgau** 07633/8090856

### STÖRUNGSSTELLE

#### Energieversorgung badenova

Stördienst Gasversorgung 0800 2 767 767  
Erdgas-Beratung: Hermann Meier 07634/3194

#### Strom

Energiedienst Netze GmbH 07623/ 92-1800  
Störungsnummer 07623/ 92-1818

### BÜRGERMEISTERAMT

Telefon 07634 5617-0  
Fax 07634 5617-99

www.ballrechten-dottingen.de  
gemeinde@ballrechten-dottingen.de

Christina Derr	Bürgeramt, Standesamt	5617-11
Heike Schopferer	Sekretariat, Tourist-Info, Amtsblatt	5617-12
Ines Häring	Hauptamt, Bauamt	5617-13
Patrick Becker	Bürgermeister	5617-14
Carina Langer	Gemeindekasse	5617-15
Sara Ardel	Rechnungsamt	5617-16
Raphaela Grathwol	Rechnungsamt	5617-29
Nicola Seywald	Steueramt	5617-18
Stefanie Brenn	Mitarbeiterin	5617-17
Susanne Hofmann	Bauamt, Flüchtlinge	5617-28

#### Unsere Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch - Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag: 7.00 - 12.00 Uhr  
Montag und Mittwoch: 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 - 18.00 Uhr

### WERTSTOFFANNAHMETERMINE AUF DEM BAU- UND RECYCLINGHOF

Freitags: 17:00 Uhr - 19:00 Uhr  
Samstags: 09:00 Uhr - 11:00 Uhr

### NÄCHSTE LEERUNGEN

Gelber Sack: Donnerstag, 19.03.2020  
Papiertonne: Freitag, 20.03.2020  
Biotonne: Mittwoch, 25.03.2020  
Restmüll: Freitag, 27.03.2020

### ÖFFNUNGSZEITEN DER SCHNITTGUT - SAMMELSTELLE SULZBURG

März bis Oktober: Freitag, 16:00 - 18:00Uhr  
Ganzjährig, Samstag 14.00 - 16.00 Uhr

### APOTHEKENNOTDIENST

Donnerstag, 19.03.2020

**Hardt-Apotheke**, Schwarzwaldstr. 16a, Hartheim,  
Tel. 07633/13355

**Markgrafen-Apotheke**, Waldweg 2, Badenweiler, Tel. 07632/376

Freitag, 20.03.2020

**Apotheke am Bahnhof**, Bahnhofstr. 6  
Bad Krozingen, Tel. 07633/4747

Samstag, 21.03.2020

**Linden-Apotheke**, Breitenweg 10a  
Buggingen, Tel. 07631/3978

**Tuniberg-Apotheke**, St. Erentrudis-Str. 22  
Freiburg-Munzingen, Tel. 07664/3205

Sonntag, 22.03.2020

**Breisgau-Apotheke**, Staufener Str. 1  
Ehrenkirchen-Kirchhofen, Tel. 07633/5393

**Flora-Apotheke**, Hauptstr. 123  
Müllheim, Tel. 07631/36340

Montag, 23.03.2020

**Schwarzwald-Apotheke**, St.-Ulrich-Str. 2  
Bad Krozingen, Tel. 07633/4105

Dienstag, 24.03.2020

**Faust-Apotheke**, Hauptstr. 52  
Staufen, Tel. 07633/958220

**Apotheke am Schillerplatz**, Werderstr. 23  
Müllheim, Tel. 07631/12775

Mittwoch, 25.03.2020

**Bad-Apotheke**, Bahnhofstr. 23  
Bad Krozingen, Tel. 07633/92840

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Ballrechten-Dottingen

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Patrick Becker o.V.i.D.

**Verantwortlich für die Fraktionsmitteilungen:**

Die jeweilige Fraktion bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

**Verantwortlich für die Kirchen- und Vereinsmitteilungen:**

Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins.

Für die Veröffentlichung von Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Ge-  
währ übernommen.

**Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:**

Primo Verlagsdruck, Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Str. 45, 78333  
Stockach, Tel.: 07771/9317-11, Fax: 07771/9317-40,  
Email: anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Allgemeinverfügung der Gemeinde Ballrechten-Dottingen über das Verbot von Veranstaltungen und Versammlungen mit mehr als 50 Personen zur Eindämmung der Verbreitung des Corona-Virus SARS-CoV-2; Schutzmaßnahmen nach dem Infektionsschutzgesetz

Nach § 28 Abs. 1 Satz 2 Infektionsschutzgesetz in Verbindung mit § 1 Absatz 6 der Verordnung des Sozialministerium über Zuständigkeiten nach dem Infektionsschutzgesetzes erlässt die Gemeinde Ballrechten-Dottingen folgende Allgemeinverfügung:

1. Es ist untersagt, im gesamten Gebiet der **Gemeinde Ballrechten-Dottingen** öffentliche oder private Veranstaltungen und Zusammenkünften mit einer Teilnehmerzahl von mehr als 50 Personen durchzuführen. Dies gilt auch für Versammlungen ab 50 Personen.
2. Diese Allgemeinverfügung gilt nach dem Tag ihrer ortsüblichen Bekanntgabe und zunächst befristet bis zum 20.04.2020, 24:00 Uhr.

#### Begründung:

Werden Kranke, Krankheitsverdächtige, Ansteckungsverdächtige oder Ausscheider festgestellt, oder ergibt sich, dass ein Verstorbenen krank, krankheitsverdächtig oder Ausscheider war, so trifft die zuständige Behörde die notwendigen Schutzmaßnahmen nach § 28 Abs. 1 Satz 1 IfSG soweit und solange es zur Verhinderung der Verbreitung übertragbarer Krankheiten erforderlich ist.

Die **Gemeinde Ballrechten-Dottingen** ist nach §§ 54 IfSG in Verbindung mit § 1 Abs. 6 IfSGZustV zuständige Behörde im Sinne des Infektionsschutzgesetzes und gemäß § 28 Abs. 1 Satz 2 IfSG für den Erlass von Schutzmaßnahmen zur Verhinderung der Verbreitung übertragbarer Krankheiten zuständig.

Unter den Voraussetzungen des § 28 Abs. 1 Satz 2 IfSG kann die zuständige Behörde gem. § 28 Abs. 1 Satz 2 IfSG Veranstaltungen oder sonstige Ansammlungen einer größeren Anzahl von Menschen beschränken oder verbieten, die eine Verbreitung von Krankheitserregern begünstigen.

Gemäß § 2 Nr. 1 IfSG sind Krankheitserreger im Sinne des Infektionsschutzgesetzes vermehrungsfähige Agens (Virus, Bakterium, Pilz, Parasit) oder ein sonstiges biologisches transmissibles Agens, das bei Menschen eine Infektion oder übertragbare Krankheit verursachen kann. Bei SARS-CoV-2 handelt es sich um einen Krankheitserreger im Sinne des § 2 Nr. 1 IfSG. SARS-CoV-2 wird im Wege der Tröpfcheninfektion zum Beispiel durch Husten, Niesen oder auch bei engeren face-to-face Kontakten von Mensch zu Mensch übertragen.

Aufgrund des starken Anstiegs der Fallzahlen von Infizierten mit SARS-CoV-2 in Deutschland, Baden-Württemberg und im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald mit verschiedenen Indexquellen untersagt die **Gemeinde Ballrechten-Dottingen** öffentliche und private Veranstaltungen und Versammlungen mit einer Teilnehmerzahl von mehr als 50 Personen.

Ziel der Allgemeinverfügung ist es, die Übertragungswege von SARS-CoV-2 zu unterbrechen und das Risiko der Übertragung und Verbreitung einzudämmen, ohne dabei das öffentliche Leben gänzlich zum Stillstand zu bringen. Durch die Eindämmung der Übertragung des Virus soll in weiterer Folge die Überlastung des Gesundheitssystems mit unter Umständen drastischen Folgen für Menschen mit schwerem Krankheitsverlauf verhindert werden.

Diese Allgemeinverfügung berücksichtigt, dass in anderen Ländern wie Südkorea, Singapur und Frankreich größere Ausbrüche im Zusammenhang mit Großveranstaltungen wie Konferenzen oder Gottesdiensten (Südkorea) stehen. Bei Veranstaltungen, bei denen viele Menschen zusammenkommen, besteht ein hohes Risiko, dass sich das Virus unter den Teilnehmer/innen verbreitet. Je größer die Zahl der teilnehmenden Personen, umso wahrscheinlicher das Risiko eines nicht mehr kontrollierbaren Infektionsherdes und einer sodann unkontrollierten Ausbreitung des Virus.

Im Weiteren berücksichtigt diese Allgemeinverfügung die aktuellen Hinweise des Robert-Koch-Instituts und die Einstufung der Region Grand Est, zu der unter anderem das südliche Elsass gehört, als Risikogebiet (11.03.2020) und den starken Anstieg der Fallzahlen im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald. Angesichts der räumlichen Nähe zum Risikogebiet im Elsass ist eine entsprechende Ansteckungsgefahr bei privaten und öffentlichen Veranstaltungen und Versammlungen in der **Gemeinde Ballrechten-Dottingen** nicht auszuschließen.

Nach Einschätzung des Gesundheitsamtes stellt das Verbot von öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Versammlungen dieser Größenordnung ein Mittel zur Verhinderung der weiteren Verbreitung der Krankheit dar. Mildere, gleich geeignete Mittel zur Erreichung des Ziels der Eindämmung des Virus sind nicht ersichtlich. Geringere Einschränkungen, die eine Ausbreitung von SARS-CoV-2-Infektionen reduzieren, können die Risiken bei öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Versammlungen nicht ausreichend mildern. Hierbei sind auch die Unmöglichkeit der Nachverfolgbarkeit von Infektionsketten und eine sprunghafte Zunahme von Infektionen zu berücksichtigen. Insbesondere ist es nicht ausreichend, die öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Versammlungen unter Anordnung von Auflagen stattfinden zu lassen, weil die Risiken durch begleitende Maßnahmen (wie z.B. Händedesinfektion) dabei nicht beseitigt wären. Das Verbot von öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Versammlungen mit einer Teilnehmerzahl von mehr als 50 Personen ist aus diesem Grund erforderlich.

Die Allgemeinverfügung ist zudem verhältnismäßig im engeren Sinne. Durch die Absage von öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Versammlungen entstehenden wirtschaftlichen Einbußen stehen nicht außer Verhältnis zu dem in der Allgemeinverfügung angestrebten Schutz höherwertiger Rechtsgüter wie Leben, Leib und Gesundheit der Bevölkerung im Falle der unkontrollierten und nicht mehr nachvollziehbaren weiteren Verbreitung des Virus SARS-CoV-2.

Diese Allgemeinverfügung ist kraft Gesetz sofort vollziehbar nach § 28 Absatz 3 in Verbindung mit § 16 Absatz 8 IfSG. Widerspruch und Anfechtungsklage gegen diese Allgemeinverfügung haben keine aufschiebende Wirkung.

Auf die Strafvorschrift des § 75 Abs. 1 Nr. 1 IfSG wird hingewiesen.

#### Bekanntmachungshinweise

Diese Allgemeinverfügung wird ortsüblich bekanntgegeben und tritt nach dem Tag der ortsüblichen Bekanntgabe in Kraft (§ 41 Absatz 4 LVwVfG).

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich, in elektronischer Form nach § 3a Absatz 2 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Ballrechten-Dottingen, Alfred-Löffler-Str. 1, 79282 Ballrechten-Dottingen zu erheben.

Ballrechten-Dottingen, den 16.03.2020  
gez. Patrick Becker, Bürgermeister

## Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

zur 7. öffentlichen Gemeinderatssitzung lade ich Sie herzlich ein auf Donnerstag, den 19.03.2020, 19.00 Uhr, in den Bürgersaal des Rathauses.

Die Tagesordnung:

- TOP 1 Anliegen und Anfragen der Bürgerschaft
- TOP 2 Beratung und Beschlussfassung über die Konditionen eines Kredits über 819.400 Euro zur Finanzierung von Investitionsmaßnahmen
- TOP 3 Verabschiedung eines Haushaltskonsolidierungskonzepts
- TOP 4 Schaffung einer Stelle „Gemeindevollzugsdienst“
- TOP 5 Einführung von Elternbeiträgen für die Randzeitenbetreuung in der Sonnenbergschule
- TOP 6 Neufassung der Polizeiverordnung
- TOP 7 Bauantrag: Errichtung eines Einfamilienhauses, Trottmattenweg
- TOP 8 Verschiedenes und Informationen der Verwaltung
- TOP 9 Anträge und Anfragen aus dem Gemeinderat
- TOP 10 Anliegen und Anfragen der Bürgerschaft

Mit freundlichen Grüßen  
Patrick Becker  
Bürgermeister

### Ballrechten-Dottingen hält zusammen

#### Einkaufsdienst

Schutzmaßnahmen für Bürgerinnen und Bürger, mit einem höheren Risiko für einen schweren COVID-19-Krankheitsverlauf.

Zur Minderung des Risikos einer Infektion plant die Gemeindeverwaltung zusammen mit dem Hol- & Bringdienst und Edeka Sutter einen Einkaufsdienst.

Wenn sie zu der aufgeführten Risikogruppe gehören, melden sie bitte ihren Bedarf bei Frau Schopferer im Rathaus an. (Tel. 561712 oder per Mail [gemeinde@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeinde@ballrechten-dottingen.de))

Wir appellieren an die Solidarität unserer Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde.

Vor uns liegt eine Zeit der Ungewissheit, Verunsicherung und der Besinnung auf das Notwendige!

**Lassen sie uns in dieser Zeit gemeinsam mit den Tugenden der Hilfsbereitschaft, Fürsorge und Achtung begegnen.**

Wo kann Gemeinsamkeit wirken, ohne mich oder meine Mitmenschen in Gefahr zu bringen?

Wenn sie nicht zu der Risikogruppe gehören und einen Solidaritätsbeitrag leisten wollen, melden sie sich auch gerne bei Frau Schopferer (siehe oben).

Ihr  
Patrick Becker  
Bürgermeister

## Gemeinde Ballrechten-Dottingen, Gemarkung Dottingen:

### Aufstellung des Bebauungsplanes mit örtlichen Bauvorschriften „Holzweg IV“ im beschleunigten Verfahren gemäß § 13b BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Ballrechten-Dottingen hat am 28.07.2016 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan „Holzweg IV“ mit örtlichen Bauvorschriften gemäß § 2 Abs. 1 BauGB aufzustellen und eine frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB durch-

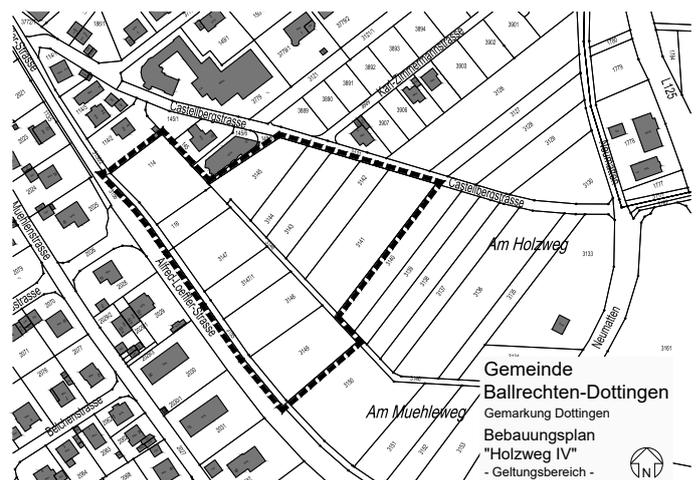
zuführen. Die frühzeitige Beteiligung wurde im Zeitraum vom 17.08.2016 bis einschließlich 23.09.2016 durchgeführt.

Der Gemeinderat der Gemeinde Ballrechten-Dottingen hat in öffentlicher Sitzung am 19.10.2017 einen neuen Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan mit örtlichen Bauvorschriften „Holzweg IV“ mit dem erweiterten Geltungsbereich gefasst. Des Weiteren wurde beschlossen, das Bebauungsplanverfahren im beschleunigten Verfahren gemäß § 13b BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB weiterzuführen. Ziel der Bebauungsplanaufstellung im § 13b-Verfahren ist es, die Vorteile zu nutzen, die der Gesetzgeber in der BauGB-Novelle 2017 mit der Einführung des § 13b BauGB geschaffen hat. Anstelle eines formellen Umweltberichtes wird der Begründung ein Umweltbeitrag mit artenschutzrechtlichem Fachbeitrag beigefügt.

Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Holzweg IV“ möchte die Gemeinde Ballrechten-Dottingen der anhaltenden Nachfrage nach Bauplätzen und Wohnraum nachkommen und ein neues Wohngebiet mit einer Größe von ca. 1,7 ha ausweisen und entwickeln. Es wird eine gemäßigte bauliche Eigenentwicklung angestrebt, die vornehmlich ortsanässigen Familien zu Gute kommen soll. Ermöglicht werden sollen sowohl Einzel- und Doppelhäuser als auch Geschosswohnungsbauten.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes liegt auf Gemarkung Dottingen am südöstlichen Siedlungsrand. Das Plangebiet wird begrenzt: im Norden durch die Castellbergstraße, im Nordwesten durch die bestehende Bebauung an der Castellbergstraße und der Alfred-Löffler-Straße, im Südwesten durch die Alfred-Löffler-Straße, im Südosten durch landwirtschaftlich genutzte Flächen. Das Plangebiet umfasst die Flurstücke Nrn: 114, 116, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3147, 3147/1, 3148, 3149 sowie Teile der Flurstücke Nrn. 3146, 3155 (Weg), 3156/2 (Weg).

Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus dem unten stehenden Kartenausschnitt.



## Abschläge für Wasser und Abwasser

Am **31. März 2020** sind die **Abschläge für Wasser und Abwasser** fällig.

Wir bitten die betreffenden Gebührensschuldner die Zahlungen zu veranlassen. Bitte zahlen Sie bargeldlos auf eines unserer Konten und geben das **gültige Buchungszeichen** an.

Den Abschlagsbetrag entnehmen Sie bitte den Jahresabrechnungsbescheiden 2019.

**Unsere Konten:**

Sparkasse Staufen-Breisach:  
DE88 6805 2328 0009 0014 21      BIC SOLADES1STF  
Volksbank Staufen:  
DE32 6809 2300 0000 0630 02      BIC GENODE61STF

**Erleichterung des Zahlungsverkehrs**

Wir sind bestrebt, den Zahlungsverkehr für alle Beteiligten zu erleichtern und zu vereinfachen. Den Weg hierzu führt über das SEPA- Lastschriftverfahren.

Die Vorteile sind, dass

- für Sie die Überwachung der Zahlungstermine entfällt
- Säumniszuschläge wegen verspäteter Zahlung nicht entstehen können
- keine Mahngebühren berechnet werden
- Ihnen der Weg zur Bank oder Sparkasse abgenommen wird

Nachteile entstehen nicht, weil die Einzugsermächtigung selbstverständlich jederzeit und eine Abbuchung innerhalb von 8 Wochen durch einfache Erklärung Ihrer Bank gegenüber widerrufen werden kann.

Zahlungen werden erst zu **den jeweiligen Fälligkeitsterminen** durch Belastung Ihres Kontos eingelöst.

Vordrucke erhalten Sie bei Ihrer Bank/Sparkasse oder auch bei uns. Rufen Sie uns einfach an, Tel. 5617-15 Frau Langer oder senden Sie uns eine E-Mail an [gemeindekasse@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeindekasse@ballrechten-dottingen.de).

Ihre Gemeindekasse

**Herzliche Einladung zur**

Otto-Karrer-Vorlesung 2020

**GEBORGENE RÄUME**

Nachdenken über Räume, die mich umgeben

Peter Zumthor

Zeit: Donnerstag, 7. Mai 2020, 18.15 Uhr

Ort: Jesuitenkirche  
Bahnhofstrasse 11a  
6003 Luzern

Die Veranstaltung ist öffentlich.

Im Anschluss daran findet im Lichthof des Regierungsgebäudes des Kantons Luzern, Bahnhofstrasse 15, ein Apéro statt, zu dem Sie ebenfalls herzlich eingeladen sind.

Soweit Bürgerinnen und Bürger Interesse an der Teilnahme haben, melden Sie sich bitte bei Heike Schopferer, Tel. 5617-12 oder per Mail: [gemeinde@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeinde@ballrechten-dottingen.de). Bei genügend Anmeldungen organisiert die Verwaltung für die Teilnehmer einen Kleinbus.

Der katholische Theologe und Seelsorger Otto Karrer (1888 – 1976) hat als «Theologe des Aggiornamento» wesentlich zum ökumenischen Bewusstsein in der Kirche beigetragen. Durch Schriften, ökumenische Anfänge in Sigriswil am Thunersee und anderswo wurde er zu einem Pionier der Ökumene in der Schweiz. Die Otto-Karrer-Vorlesungen an der Theologischen Fakultät der Universität Luzern möchten die Erinnerung an Person und Werk Otto Karrers wach halten und zugleich, im Sinne Karrers, den ökumenischen Gedanken in Theologie und Kirche weitertragen.



Referent der diesjährigen Otto-Karrer-Vorlesung ist Peter Zumthor.

Die Architektur als sinnliche Erfahrung des Bauens manifestiert sich u.a. in sakralen Bauten.

*Otto Karrer*

Im Œuvre des renommierten Architekten Peter Zumthor finden sich mehrere markante und beeindruckende Projekte und Realisationen sakraler Bauten: Kunstmuseum Kolumba (Köln), Feldkapelle Bruder Klaus (Wachendorf), Caplutta Sogn Benedetg (Sumvitg).

Peter Zumthor arbeitet in seinem Atelier mit rund dreissig Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in Haldenstein und ist Träger mehrerer Auszeichnungen, unter anderem des Mies van der Rohe Award for European Architecture, der RIBA Royal Gold Medal, des Pritzker Architecture Prize und dem grossen BDA Preis des Bundes Deutscher Architekten.

Peter Zumthor wird an der diesjährigen Otto-Karrer-Vorlesung zu Fragen der Ästhetik, Transzendenz und Architektur sprechen: «Geborgene Räume. Nachdenken über Räume, die mich umgeben»

In einem zweiten Teil der Veranstaltung führt Léa Burger, SRF-Fachredaktion Religion, ein Gespräch mit dem Architekten.

Sie sind herzlich zu dieser Veranstaltung eingeladen.

Prof. Dr. Wolfgang W. Müller  
Leiter Ökumenisches Institut Luzern

**TREFFPUNKT**

**Alle Treffpunkt-Aktivitäten, wie Begegnungscafe, Gesprächsabend mit Geflüchteten, Textilhock, Maler-Werkstatt und Cego-Spielrunde, werden aufgrund der aktuellen Lage bezüglich des Coronavirus vorerst bis 14.04.2020 eingestellt.**

**Treffpunkt e.V., Neue Kirchstrasse 16, Ballrechten-Dottingen.**

**Der Vorstand: Dr. Peter Baur, Klaus Katzfuss-Krakau**

**BÜRGERSTIFTUNG**



Zum Vortrag über diese Expedition hatte die Bürgerstiftung Ballrechten-Dottingen den Polar Guide und Rettungsspezialisten **Hans Honold** zu Gast. Verantwortlich für die Ausbildung der Wissenschaftler und Bordmitglieder um in Extremregionen zu arbeiten, bot Honold beeindruckende Schilderungen und Bilder. Es ist die größte Arktisexpedition aller Zeiten. Unter Begleitung des russischen Versorgungseisbrechers Kapitan Dranitsyn startete der deutsche Forschungseisbrecher Po-

...



larstern im August Richtung Nordpol. Seit Herbst 2019 driftet die Polarstern eingefroren durch das Nordpolarmeer. Bei der MOSAIC-Expedition unter Leitung des Alfred-Wegener-Instituts (AWI) erforschen Wissenschaftler aus 20 Nationen die Arktis im Jahresverlauf. Sie überwintern in einer Region, die in der Polarnacht nahezu unerreichbar ist. Allein die Naturgewalt der Eisdrift bietet ihnen diese einmalige Chance. Auf einer Eisscholle schlagen sie ihr Forschungscamp auf und

verbinden es mit einem kilometerweiten Netz von 54 Messstationen.



Kaum eine Region hat sich in den vergangenen Jahrzehnten so stark erwärmt wie die Arktis. Ziel der Expedition ist es, den Einfluss der Arktis auf das globale Klima besser zu verstehen. Erhebung von Wetterdaten und Atmosphärenforschung bis 1500 m Höhe sowie

Wasseruntersuchungen hinsichtlich Plankton, Gas oder Schwermetallbelastung bis 4000 m unter dem Eis, sind Forschungsbereiche. Das Entstehen von Eis im Winter mit unterschiedlichen Stärken, das Aufreißen riesiger Eisschollen, deren Triftbewegungen in Abhängigkeit von Stürmen und Temperaturen, ergeben enorme Datenmengen. Deren Auswertung wird ein Meilenstein in der Klimaforschung. Die Kosten dieser Expedition von 140 Millionen sollten letztlich auch dadurch gerechtfertigt sein, dass die Politik die richtigen Schlüsse aus diesen Forschungserkenntnissen zieht. Bei stockdunkler Nacht, Temperaturen bis minus 47 Grad sowie bei rauen Stürmen und gelegentlichen Besuchen von neugierigen Eisbären zu arbeiten, sind bei dieser Expedition die großen Herausforderungen für Mensch und Material. Eine internationale Flotte von Eisbrechern, Helikoptern und Flugzeugen versorgt das Team auf dieser extremen Route. Honold, dem man seine Begeisterung für diese Expedition anmerkte, warb vor allem bei den anwesenden Jugendlichen. Die Schulfächer Biologie, Chemie, Physik und Mathematik seien das Rüstzeug für wissenschaftliche Tätigkeiten bei solchen Forschungsprojekten und das AWI eine ausgezeichnete Adresse.

## MITTEILUNGEN DER KIRCHEN

### Professionelle Jungbläser-Ausbildung mit der Trompeterin Almut Rux

Für alle Interessierten bietet der Posaunenchor ab dem **26. März 2020** eine professionelle Ausbildung an Trompete, Posaune, Hörnern oder Euphonium an. Vorkenntnisse im Notenlesen oder das Spielen eines anderen Instruments sind von Vorteil, aber nicht Voraussetzung. Instrumente können über das Musikhaus Gillhaus in Freiburg gemietet werden. Einzelne ältere Instrumente können ggf. beim Posaunenchor ausgeliehen werden. Als „Jungbläser“ dürfen sich alle angesprochen fühlen, die Lust darauf haben, ein Blechblasinstrument im Posaunenchor zu erlernen und im Altersrahmen zwischen etwa 8 und 65 Jahren liegen. Auch

ehemalige Bläserinnen und Bläser, die gerne wieder einsteigen wollen, sind herzlich willkommen. Der erste Unterricht erfolgt in Kleingruppen. Die Leitung hat Almut Rux; sie wird unterstützt von Günter Breckle, Andreas Ehring und ggf. weiteren Bläserinnen und Bläsern aus dem Posaunenchor.



**Almut Rux** ist in einem Posaunenchor bei Göppingen „aufgewachsen“. Sie erhielt mit 8 Jahren Trompetenunterricht und hat mit 14 Jahren bereits die ersten Jungbläser im Posaunenchor ihres Vaters ausgebildet. Sie studierte Trompete in Nürnberg und Köln, mit dem Abschluss zur Diplom-Instrumentalpädagogin im künstlerischen Hauptfach Trompete, Nebenfach Viola da Gamba. Es folgten weltweite Konzerte als Solistin,

Kammer- und Orchestermusikerin, unter anderem auch mit der Barocktrompete beim Freiburger Barockorchester. Als wäre das alles nicht genug, hat sie die Ausbildung zur Klavier- und Cembalobauerin als Landessiegerin abgeschlossen. Sie kann also nicht nur Trompete....

**Ziel der Ausbildung** ist, nach etwa einem Jahr die ersten Choräle im „großen Chor“ mitzuspielen und so in den Posaunenchor hineinzuwachsen. Der Posaunenchor ist ein lebendiger und hörbarer Teil der Kirchengemeinde. Aktuell sind wir 20 aktive Bläserinnen und Bläser im Alter von 17 bis 83 Jahren.

**Kosten:** Es ist gute Tradition, dass die Ausbildung im Posaunenchor kostenlos und für alle Menschen angeboten wird. An dieser Tradition wollen wir festhalten. Gleichwohl ist eine professionelle Ausbildung mit Kosten verbunden. Die Kirchengemeinde Sulzburg hat finanzielle und ideale Unterstützung zugesagt! Für alle, denen es möglich ist, wird für den Unterricht eine Beteiligung von 25 € /Monat erhoben. Die monatliche Miete für ein Leihinstrument beim Musikhaus Gillhaus beträgt je nach Instrument bis zu 20 € /Monat. Für alle, denen eine finanzielle Beteiligung nicht möglich ist, finden wir eine Lösung!

**Erste Töne** auf verschiedenen Blechblasinstrumenten können am 26. März 2020 um 18 Uhr im evang. Gemeindehaus Sulzburg geblasen werden. Die wöchentlichen Übungsstunden mit Almut Rux sind am selben Ort immer Donnerstag von 18 - 19 Uhr. Über eine telefonische oder elektronische Interessenbekundung würden wir uns freuen. Oder Sie sprechen uns einfach direkt an.

Auf unserer Homepage gibt es weitere Informationen über den Posaunenchor Staufeu-Sulzburg ([www.staufen-sulzburg.posaunenchor.de](http://www.staufen-sulzburg.posaunenchor.de)). Wir sind Mitglied der badischen Posaunenarbeit ([www.posaunenarbeit.de](http://www.posaunenarbeit.de)). Einfach mal reinschauen, was Posaunenchor so machen...

#### Information:

Posaunenchorleitung: Günter Breckle,  
Tel.: 07634 592187, [bregu@posteo.de](mailto:bregu@posteo.de)  
Obmann: Andreas Ehring, Tel.: 07634 8536,  
[aehring@gmx.net](mailto:aehring@gmx.net)

### Kath. Pfarramt Seelsorgeeinheit Heitersheim



### Katholische Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit HEITERSHEIM und Mitteilungen für Ballrechten-Dottingen

**Samstag, 21. März**

18:00 Sulzburg

Messfeier (für Ruth Luy; Herbert-Martin Fuchs, Heinz Kirchenmaier)

18:00 Buggingen

Messfeier

**Sonntag, 22. März 4. Fastensonntag - Laetare (PGR-Wahl)**

09:00 Eschbach Messfeier  
 09:00 Ballrechten Messfeier  
 10:45 Heitersheim Messfeier  
 17:30 Heitersheim Friedrich-Schäfer-Haus: Rosenkranz

**Montag, 23. März**

18:30 Dottingen St. Arbogast: Rosenkranz  
 19:00 Dottingen St. Arbogast: Messfeier

**Dienstag, 24. März**

18:30 Eschbach Rosenkranz  
 19:00 Eschbach Messfeier

**Mittwoch, 25. März**

06:30 Heitersheim Morgengebet  
 19:00 Buggingen Messfeier

**Freitag, 27. März**

18:30 Heitersheim Rosenkranz  
 19:00 Heitersheim Messfeier (für Bernhard, Konrad, Monika, Patricia Winter, Gustav und Lina Kolb, Hans und Elsa Weiss, Anneliese Meier)

**Samstag, 28. März**

- MISEREOR-Kollekte einschl. Fastenopfer der Kinder -  
 18:00 Sulzburg Messfeier

**Sonntag, 29. März 5. Fastensonntag**

- MISEREOR-Kollekte einschließlich Fastenopfer der Kinder -  
 09:00 Ballrechten Messfeier (Jahrtagsmesse für Paula Benz; für verstorbene Angehörige der Familie Benz; für ein besonderes Anliegen)  
 10:45 Heitersheim Messfeier mit Kinderkirche  
 12:00 Heitersheim Tauffeier für Raphael Jona Weltin  
 19:00 Heitersheim Bußfeier für die Seelsorgeeinheit anschl. Beichtgelegenheit

**Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde für Ballrechten-Dottingen**

**Gluten-Unverträglichkeit**

Sollten Sie eine Gluten-Unverträglichkeit haben, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro, damit wir die entsprechende Sakristei mit glutenfreien Hostien bestücken können.

**Pfarrgemeinderatswahl 2020**

Am **22. März 2020** werden im Erzbistum Freiburg die Pfarrgemeinderäte neu gewählt, die Vorbereitungen dazu laufen auf Hochtouren. Alle katholischen Frauen und Männer ab 16 Jahren sind dazu eingeladen den neuen Pfarrgemeinderat zu wählen.

Hier noch einige wichtige Informationen:  
 Der Antrag auf Briefwahl muss bis spätestens **18.03.2020 im Pfarrbüro Heitersheim** vorliegen. Die Wahlbriefe müssen **bis spätestens 18:00 Uhr am 20.03.2020** ebenfalls **im Pfarrbüro Heitersheim** eingegangen sein.

Die Online-Wahl ist seit Sonntag, 08.03.2020 möglich, muss aber **ebenfalls bis 18:00 Uhr am 20.03.2020** abgeschlossen sein.

Die Öffnungszeiten und Orte der Wahllokale entnehmen Sie Ihrer Wahlbenachrichtigung oder den Aushängen an den Kirchen.

In unserer Kirchengemeinde gibt es 4 Stimmbezirke und insgesamt 15 Sitze.

**Neu ist bei dieser Wahl:**

- Jeder/jedem Kandidierenden kann nur eine Stimme gegeben werden.
- Sie dürfen für jeden Stimmbezirk Ihre Stimmen abgeben.

Bitte beachten Sie:

- Für den Stimmbezirk Heitersheim haben Sie **6 Stimmen**.
- Für den Stimmbezirk Ballrechten-Dottingen/Sulzburg haben Sie **5 Stimmen**.
- Für den Stimmbezirk Buggingen haben Sie **2 Stimmen**.
- Für den Stimmbezirk Eschbach haben Sie ebenfalls **2 Stimmen**.

Sie haben also 15 Stimmen. In jedem Stimmbezirk können Sie maximal die dort angegebene Stimmenanzahl auf die Kandidierenden durch **Ankreuzen** verteilen.

Da nicht genügend Kandidierende vorgeschlagen worden sind, kann jede wählbare Person ab 18 Jahren aus Ihrer Kirchengemeinde in den Pfarrgemeinderat gewählt werden, indem ihr Name in eine der dafür vorgesehenen Leerzeilen **eingetragen und angekreuzt** wird.

Die Stimmauszählung beginnt am **Sonntag, 22.03.2020 um 16:00 Uhr**, danach wird das vorläufige Ergebnis bekanntgegeben.

Bei Fragen dürfen Sie sich gerne an das Pfarrbüro Heitersheim wenden.

**Gemeinsames Morgengebet**

Gemeinsames Morgengebet halten wir in der Fastenzeit im Pfarrsaal in Heitersheim am Mittwoch, 25.03.2020 um 06.30 Uhr. Nach dem Gebet frühstücken wir gemeinsam das, was die einzelnen mitbringen.

**Kinderkirche Heitersheim**

Mit Kindern in die Kirche, ja klar! Wir laden Familien mit Kindern herzlich ein, mit uns den Sonntagsgottesdienst zu feiern. Wir beginnen die Kinderkirche am Sonntag, 29.03.2020 um 10.45 Uhr, im Pfarrhaus in Heitersheim und beenden den Gottesdienst gemeinsam mit der Gemeinde in der Pfarrkirche.

Wir freuen uns auf Euch. Das Kinderkirchenteam

**Katholisches Pfarramt**

**in Ballrechten:** Otto-Karrer-Str. 2, 79282 Ballrechten-Dottingen, **Tel.** 07634/8245, **Fax** 07634/591061  
**Öffnungszeiten:** Dienstag 10 - 11 Uhr

**in Heitersheim:** Heitersheim, Johanniterstraße 74

**Tel.** 07634/551615 **Fax** 07634/551628  
 kath.pfarramt@seelsorgeeinheit-heitersheim.de  
 www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 9.00 bis 11.00 Uhr  
 Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

**Auf Anordnung unseres Erzbischofs Stephan kann die Pfarrgemeinderatswahl nur Online oder als Briefwahl durchgeführt werden. Eine Präsenz-Wahl findet nicht statt.**

**Die Online-Wahlplattform finden Sie unter [www.pgr-wahl-freiburg.de](http://www.pgr-wahl-freiburg.de)**

**Die Zugangsdaten finden Sie auf Ihrer Wahlbenachrichtigung, die Ihnen im Januar zugestellt wurde.**

**Allen, denen die Online-Wahl nicht möglich ist, bleibt nur die Briefwahl! Hierbei ist zu beachten:**

**Der Antrag zur Briefwahl muss bis Mittwoch, 18.03.2020 um 18:00 Uhr im Pfarrbüro in Heitersheim vorliegen.**

**Die Abgabe für die Briefwahl ist bis Sonntag, 22.03.2020 um 12:00 Uhr im Pfarrbüro in Heitersheim möglich.**

**Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Sekretärinnen im Pfarrbüro Heitersheim Telefon 07634/551615**

## Evang. Pfarramt Sulzburg



### Corona bremst uns aus

#### Donnerstag, 19.03.2020

- 10:00 Sozialstation Betreuungsgruppe  
Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
19:30 Yoga Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Sonntag, 22.03.2020

- 10:00 Nur bei gutem Wetter: Andacht auf dem Klosterplatz  
oder dem Friedhof Pfrn. E. Böhme

#### Donnerstag, 26.03.2020

- 10:00 Sozialstation Betreuungsgruppe  
Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
18:00 Jungbläser-Ausbildung Posaunenchor  
Sulzburg / Ev. Gemeindehaus Almut X  
19:30 Yoga Sulzburg / Ev. Gemeindehaus

#### Freitag, 27.03.2020

- 19:00 Männergruppe Sulzburg / Ev. Gemeindehaus  
18:00 Andacht vor oder in St. Cyriak Pfrn. E. Böhme

#### Sonntag, 29.03.2020

- 10:00 Nur bei gutem Wetter: Andacht auf dem Klosterplatz  
oder dem Friedhof Pfrn. E. Böhme

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

- Dienstag und Freitag von 10-12 Uhr  
Mittwoch von 14-16 Uhr

- Telefon: 07634 / 592179  
Homepage: [www.evangel-sulzburg-laufen.de](http://www.evangel-sulzburg-laufen.de)  
E-Mail: [pfarramt@sankt-cyriak.de](mailto:pfarramt@sankt-cyriak.de)

## VOLKSHOCHSCHULE



Das VHS-Programm ist online verfügbar unter [www.ballrechten-dottingen.de/Gemeindeleben/Volkshochschule](http://www.ballrechten-dottingen.de/Gemeindeleben/Volkshochschule)

#### Wichtige Information:

Aufgrund der Coronavirus-Epidemie müssen wir leider alle Kurse und Veranstaltungen der VHS bis einschließlich **19.04.2020** absagen.

Wir werden Sie rechtzeitig über die Wiederaufnahme des VHS-Betriebs im Gemeindeblatt und auf der Homepage informieren.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und bleiben Sie gesund!

Annette Winterhalter  
- Leiterin VHS -  
[vhs@ballrechten-dottingen.de](mailto:vhs@ballrechten-dottingen.de)  
07634-6638

## JUZE

### Das JUZE ist vorerst geschlossen!

## AUS DER WINZERSCHAFT

### An die Winzerschaft

#### Pheromon Ausbringung 2020

#### Donnerstag, den 26. März um 17.00 Uhr

Wir treffen uns an der WG-Ballrechten, wie die Jahre zuvor auch. Die Gruppenleiter treffen sich schon um 16.45 Uhr zu einer kurzen Besprechung.

Bitte von jedem Betrieb genügend Helferinnen und Helfer bereitstellen. Bitte alte Ampullen unbedingt abhängen.

Bei der Ausbringung der Pheromon Ampullen ist die ganze Bevölkerung von Ballrechten-Dottingen herzlichst eingeladen.

Bei der Pheromon Ausbringung wird ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz geleistet.

Durch diese Maßnahme verzichten die Winzer auf unserer Gemarkung auf die Insektizidanwendung.

Die Tätigkeit ist für jeden, der gut zu Fuß ist, zu bewältigen. Das Vesper nach getaner Arbeit muss aus gegebenem Anlass leider entfallen.

Vielen Dank für euer Verständnis.

Pheromon Gemeinschaft Ballrechten- Dottingen e.V.

## VEREINE



### Sportverein Rot-Weiss

### Corona Krise, SV stellt sämtliche Aktivitäten ein!

Der komplette Spiel- und Trainingsbetrieb des SV Ballrechten-Dottingen ruht bis auf weiteres. Dies gilt für alle Mannschaften und auch die SV Angebote in der Castellberghalle sind bis auf weiteres eingestellt. Auch musste der Soccerplatz vor dem Kunstrasenplatz geschlossen werden.

### Generalversammlung SV verschoben!

Wegen der aktuellen Corona Krise wurde die für den 20. März 2020 geplante Generalversammlung und Jugendversammlung auf einen späteren Termin verschoben.



### Musikverein

### Absage Jahreskonzert

Aufgrund der aktuellen Corona-Epidemie muss das für den **21. März 2020** geplante Jahreskonzert des Musikvereins Ballrechten-Dottingen in der Castellberghalle leider **abgesagt** werden.

Wenn möglich werden wir das Jahreskonzert baldmöglichst nachholen.

Wir bitten um Verständnis in dieser für uns alle außergewöhnlichen Situation.

### Altentreff - Seniorentreff

Der Vormittagshock in die Pfarrscheune am Donnerstag, den 19. März 2019 wird **abgesagt**.

## Männergesangverein „Eintracht“ Ballrechten-Dottingen e.V.

Da unsere Sänger vom Altersdurchschnitt her zum besonders gefährdeten Personenkreis gehören, werden bis auf Weiteres keine Proben stattfinden. Aus diesem Grund wird wohl auch die Teilnahme an einem im April stattfindenden Konzert abgesagt werden müssen.  
Dies ist eine reine Vorsichtsmaßnahme, denn die Gesundheit eines jeden Sängers ist uns wichtig.

Roland Ruh, 1. Vorsitzender  
Gesangverein „Eintracht“ Ballrechten-Dottingen

## Schwarzwaldverein Sulzburg e.V.

Aufgrund den Empfehlungen der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung sagen wir, um die weitere Ausbreitung des neuartigen Corona-Virus einzudämmen, sämtliche Wanderungen im März und April 2020 – auch unser Homberghütten-Fest ab.

Wir bitten alle Beteiligte um Verständnis und hoffen, dass wir unsere Veranstaltungen zu einem späteren Zeitpunkt nachholen können.

Die Vorstandschaft

## DAS LANDRATSAMT INFORMIERT

### Termine bei der Kfz-Zulassung des Landratsamtes nur noch nach vorheriger Onlinereservierung

**Menschenansammlungen im Wartebereich sollen auf diese Weise vor dem Hintergrund des neuartigen Coronavirus vermieden werden**

Ab dem 16. März sind Besuche bei der Kfz-Zulassung des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald nur noch nach vorheriger Onlinereservierung möglich. Dies schließt die Außenstellen Müllheim und Titisee-Neustadt mit ein. Damit sollen größere Menschenansammlungen im Wartebereich vermieden und die Ansteckungsgefahr minimiert werden. Auch die Kundenkontakte an den einzelnen Arbeitsplätzen sollen entsprechend der momentan geltenden Hygiene-richtlinien auf Abstand erfolgen.

Diese Regelung gilt nicht nur für Privatkunden, sondern auch für Autohäuser. Die Online-Reservierung erfolgt über den Schnellzugriff „Kfz-Zulassung“ auf der Startseite der Homepage des Landratsamtes unter der Internetadresse: [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de)

Wunschkennzeichen können über die Hotline der Kfz-Zulassung unter der Nummer 0761 2178-6333 oder per E-Mail an [kfzzulassung@lkbh.de](mailto:kfzzulassung@lkbh.de) reserviert werden. So können Kunden die Schilder bereits vor dem Besuch in der Zulassungsstelle prägen lassen und gleich zum Termin mitbringen.

## AUS DER NACHBARSCHAFT

Das nächste Konzert der Reihe **Kirchenkonzerte in St. Cyriak, Sulzburg** findet am 22.03.2020 um 18:00 Uhr statt. Im Mittelpunkt des Abends steht eine der schönsten Kompositionen der Musikkultur, *Stabat mater* von Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736). Es ist das bekannteste geistliche Werk des italienischen Komponisten und entstand 1736,

wenige Wochen vor seinem Tod.

Die umrahmenden Werke sind *Erhöre mich, wenn ich rufe* aus *Kleine Geistliche Konzerte* op. 8, *Was betrübst du dich, meine Seele* SWV 353 von Heinrich Schütz (1585-1672) und *Erbarme dich, mein Gott*, Arie für Alt und Violine aus der *Matthäus Passion* von Johann Sebastian Bach (1685-1750). Der Eintritt ist frei. Mit einer Spende unterstützen Sie die Kirchenmusik in St. Cyriak.

Herzliche Einladung!



Die Stadt Heitersheim sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen **Schulhausmeister (m/w/d)**.

Die Einstellung erfolgt unbefristet in der Entgeltgruppe 7.

Bewerbungsfrist ist der 03. April 2020. Für Fragen steht Ihnen Herr Mäder (Tel.: 07634/402-16) gerne zur Verfügung.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter [www.heitersheim.de](http://www.heitersheim.de)

## Typisierungsaktion an der GKS Müllheim

Der Fall der neunjährigen Jana Pohl aus Münstertal geht vielen Menschen ans Herz. Vor wenigen Wochen wurde bei ihr Leukämie diagnostiziert. Freunde haben daraufhin eine Typisierungsaktion ins Leben gerufen, um ihre Chancen auf einen passenden Spender zu erhöhen. Denn nur eine Stammzellenspende kann dem Mädchen auch langfristig helfen. Einige Vereine und Organisationen haben sich dem Aufruf angeschlossen. Auch an der Gewerblichen und Kaufmännischen Schule – Berufliches Gymnasium Müllheim (GKS) wollte man nicht tatenlos bleiben. Viele SchülerInnen kommen aus Münstertal, manche kennen Jana auch. Unter der Anleitung ihrer Französischlehrerin Franziska Blattmann ließen sich bereits 19 Schülerinnen und Schüler aus den 11. und 12. Klassen, der 2BF (zweijährige Berufsfachschule) und der BFPE (Berufsfachschule pädagogische Erprobung) typisieren.

Dies ist nicht die erste Aktion dieser Art an der GKS. Schon in der Vergangenheit fanden hier Typisierungsaktionen statt. Und das sogar mit Erfolg. Denn so wurden bereits zwei passende Stammzellenspender unter der Schülerschaft gefunden.

Auch die Blutspendenaktionen der Schule konnten schon viel Gutes bewirken. Die Krankenhäuser vermelden momentan einen gefährlichen Rückgang bei den Blutspenden, was dazu führt, dass nicht mehr genug Reserven gelagert sind. Es sollen deshalb sogar schon OP-Termine verschoben worden sein. Während der Projektstage oder im Klassenverband werden die SchülerInnen an der GKS daher über die Bedeutung von Blutspenden informiert und auch zur Blutspende begleitet, wenn sie spenden möchten.

**Wer ebenfalls helfen möchte, kann sich weiterhin bei Frau Blattmann melden und typisieren lassen. Außerdem kann man sich auf der DKMS-Webseite registrieren und erhält dann ein Probenset mit einem Wattestäbchen samt Anleitung zum Abnehmen von Zellen aus der Wangenschleimhaut zugeschickt. Jede Registrierung trägt dazu bei, die Chancen auf die berühmte Nadel im Heuhaufen zu erhöhen und lässt darauf hoffen, dass Jana und andere Betroffene bald Hilfe bekommen werden.**

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

# CHICOREE-ROTE BEETE- FELDSALAT IM GORGONZOLA-SAHNE-BEET

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

100 g Gorgonzola  
(oder anderen Blauschimmelkäse)  
4 EL saure Sahne  
1 Birne oder Apfel (regionale Ernte)  
1 Rote Beete, vorgegart  
3 Chicoree  
400 g Feldsalat (aus der Region)  
2 TL Senf (Dijonsenf)  
4 EL Himbeeressig (oder Weinessig)  
4 EL Olivenöl  
4 EL Sonnenblumenöl  
4 EL Wasser  
Salz,  
Pfeffer,  
Zucker  
8 EL gehackte Walnüsse



## ZUBEREITUNG

Gorgonzola-Käse in Würfelchen schneiden, mit der sauren Sahne möglichst glatt verrühren. Birne oder Apfel schälen, würfeln. Rote Bete in Würfel schneiden. Den Chicoree putzen, den Strunk ausschneiden, die Blätter zerteilen und in lauwarmeres Wasser legen. Feldsalat putzen, im Sieb kurz waschen.

Senf, Essig, Olivenöl, Sonnenblumenöl und das Wasser verrühren und mit Salz, Pfeffer und 1 Prise Zucker abschmecken.

Den Chicoree aus dem Wasser nehmen und mit Küchenkrepp trocken tupfen. In einer Schüssel die Chicoreeblätter und den Feldsalat mit der Vinaigrette vermischen und kurz darin ziehen lassen.

Zwei Drittel der Gorgonzola-Sauce auf 4 Teller verteilen. Den marinierten Chicoree und den Feldsalat darauf anrichten, Birnen-/Apfelwürfel, gehackte Nüsse und Rote-Bete-Würfel auf dem Chicoree verteilen und mit der restlichen Gorgonzola-Sauce beträufeln.

## TIPPS & TRICKS

Regional kann man auch noch bis Ende März jeweils Rote Bete, Feldsalat und verschiedene Kohlsorten kaufen. Chicoree gibt es noch bis in den April hinein. Rote Bete lassen sich auch roh verwenden. Dafür immer schälen und dünn raspeln oder hobeln. Damit die Hände sauber bleiben, Einmalhandschuhe tragen. Wer die Knolle selber garen will, für den gilt: Zuerst etwa 30-40 Minuten in Salzwasser weich kochen, dann schälen. Feldsalat bringt viel Vitamin-Power mit sich, aber er wird schnell welk und lummelig. Deshalb erst kaufen, wenn man ihn braucht. Im Kühlschrank kann man ihn in einer Frischhaltedose ansonsten bis zu maximal 2 Tage aufbewahren.



# Ruth Luy

† 28.01.2020

## DANKE

Wir danken allen, die unserer Mutter Ruth Luy im Leben Freundschaft und Achtung schenken, sich mit uns beim Abschied verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in Wort, Schrift und Geldspende zum Ausdruck brachten.

Sulzburg, im März 2020

Alle Angehörigen der Familie Luy

## Komm in unser Team !

Optimal für Schüler, Studenten, Hausfrauen, Rentner und Nebenverdienstler.

Wir suchen für unseren **Hofladen** und unsere **Verkaufsstände** freundliche, engagierte und motivierte **Verkäufer (m/w/d)** im Raum Bad Krozingen in Teilzeit oder auf 450,00 € Basis für die Monate **April, Mai und Juni**.

Bewerbungen bitte an:  
bewerbung@spargelhof-wassmer.de  
oder per Tel. 07633-15292



## 3-Zi.-Wohnung in Ballrechten

bis 800,- WM von kl. Fam. gesucht (gesichertes Einkommen, NR, naturverbunden). Tel. 0761-68197739

## Zur Verstärkung unseres Tankstellenteams

suchen wir Mitarbeiter (m/w/d) mit Kassenerfahrung halbtags in Festeinstellung oder als Aushilfe im Münstertal.  
Tel.07636/7889780



## Wir suchen zum baldigen zeitnahen Kauf:

Baugrundstück, EFH, DHH, REH, RMH, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung

**SÜDBAU** · Telefon 07681 - 20 92 886  
info@suedbau-freiburg.de

Wir stellen ein:

**Schlosser m/w/d**

**Mechaniker m/w/d**

**Mechatroniker m/w/d**

Schriftliche Bewerbung bitte an:  
info@kms-rinklin.de



**KMS Rinklin GmbH**

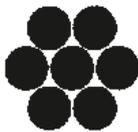
Freiburger Straße 10 | 79427 Eschbach  
Tel. 07634/505488-0 | Fax 07634/505488-20 | www.kms-rinklin.de



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
www.primo-stockach.de • www.myeblättle.de



**KWA**



**PARKSTIFT ST. ULRICH**

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**einen Gärtner (m/w/d)**

**in Teilzeit (50 - 80 %)**

zur Pflege und Instandhaltung unserer Außenanlage.

Bewerbungen an: KWA Parkstift St. Ulrich  
z. Hd. Simon Beck  
Hebelstraße 18  
79189 Bad Krozingen

oder per Mail: beck-simon@kwa.de



# Starten Sie in den Frühling!

**SICHERN SIE  
SICH JETZT  
IHREN RABATT!**

Bitte Aktionscode  
P-2020-03\* angeben.

## Unsere beliebteste Aktion startet in den Frühling!

**6 Anzeigen schalten - 4 Anzeigen bezahlen\***

Rechtzeitig zum Frühlingsanfang starten Sie mit rabattierten Anzeigen im „Blättle“. Starten auch Sie aktiv in den Frühling. Na, fühlt sich Ihr Frühlingsanfang schon gut für Sie an?

**Unsere Aktion gilt vom 9.3. - 8.5.20 in den  
Kalenderwochen 11 bis 19.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch vier teilbar (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Bitte Aktionscode P-2020-03 bei der Anzeigenbestellung angeben.

Aktionscode P-2020-03

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG



0 77 71 93 17-11



0 77 71 93 17-40



[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**BADEPARADIES  
SCHWARZWALD**  
Titisee

**10**  
*Jahre*  
*Paradies*

über **25** wohltuende  
Tageshighlights

## *Aufguss*-Vielfalt im **BADEPARADIES SCHWARZWALD**



### UNSERE LIEBLINGS-ANWENDUNGEN & AUFGÜSSE:

#### Klang & Gong in der Panoramasauna (ca. 65 °C)

Die klangvolle Kombination aus sanften Summen der Klangschale und dem zufriedenen Brummen des Gongs, intensiviert das Aufgusserlebnis

#### Mein Verwönmoment in der Heimatsstube (ca. 70 °C)

Eine echte Verwöhn-Auszeit für Ihre Haut. Kommen Sie in den Genuss sanfter Düfte und hochwertiger Saunacremes.

#### Honigliebe in der Birkensauna (ca. 65 °C)

Das Gold der Natur als süße Pflege für die Haut. Honig entfaltet in der Saunawärme seine optimale Wirkungskraft und spendet wertvolle Feuchtigkeit.

## Jetzt Frühjahrsangebot buchen & **15 €** Preisvorteil sichern

4 paradisiische Stunden unter **Palmen** • **10** minütige **Wohlfühlmassage** auf  
einer **Massageliege** • Leckerer alkoholfreier **Cocktail** an der **Poolbar** •

**Gratis** Leihbadehandtuch • **Schneller** Check-in

ab nur **29 €** *jetzt buchen* →



Das Frühjahrsangebot ist ausschließlich online buchbar und nicht vor Ort erhältlich.  
Weitere Informationen zu den Buchungskonditionen unter [www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de).



**ZEPP  
HÖFLER · SPITTLER**  
DREI NAMEN - EIN BESTATTUNGSHAUS  
Bestattungsinstitut Wilfried Zepp  
Inh. Petra Roser e.Kfr.

*Wenn der Mensch  
den Menschen braucht ...*

Wie gewohnt finden Sie uns in der  
Schwarzwaldstraße 8 · 79423 Heitersheim  
www.bestattungen-zepp.de · info@bestattungen-zepp.de

**TAG & NACHT: 0 76 34 - 51 91 50**

**Ihr Vorteil:**

### Immo-Dienstleistungen aus einer Hand

- Verkehrswertgutachten von Wohnimmobilien
- Verkauf Ihrer Immobilie mit unserem bewährten All-in-Service
- Bedarfs- und verbrauchsorientierte Energieausweise
- Teilungspläne für Abgeschlossenheitsbescheinigungen

### Bernd Gassenschmidt

Dipl.-Sachverständiger (DIA)  
Zertifizierter Immobilien-Gutachter (DIAZert)  
Zertifizierter Immobilienmakler (DIN EN 15733)

Telefon 07633 / 801190  
Im Bachacker 11 / 79423 Heitersheim  
info@bernd-gassenschmidt.de  
www.immowert-gassenschmidt.de



**DEUTSCHER ARBEITSKREIS  
FÜR FAMILIENHILFE E.V.**

Die Eltern-Kind-Fachklinik Münstertal in Staufen führt Präventions- und Rehabilitationsmaßnahmen für Eltern, Kinder und Jugendliche durch. Wir suchen ab sofort:

### für die Gesundheits- und Krankenpflege oder Kinderpflege (w/m/d) Mitarbeiter/in

für 35 Std./Woche. Wir arbeiten in zwei Schichten.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben und Sie in einem netten Team mit einem interessanten Aufgabenfeld arbeiten möchten, dann senden Sie Ihre Bewerbung an:



**Deutscher Arbeitskreis für Familienhilfe  
Eltern-Kind-Fachklinik Münstertal**

Frau Bantle-Zimmermann  
Albert-Hugard-Straße 34  
79219 Staufen im Breisgau  
Telefon 0 76 33 / 8 00 71 54

oder per Mail an: muenstertal@ak-familienhilfe.de

Stellenprofile und Infos finden Sie auf unserer Homepage:

[www.ak-familienhilfe.de](http://www.ak-familienhilfe.de)



## Unser Team im Sulzbachtal sucht Verstärkung!

### Ausbildung zum Maler und Lackierer (m/w/d)

Das bieten wir:

- Beste Übernahmechancen nach der Ausbildung
- Abholung von zu Hause
- Übertarifliche Vergütung
- Arbeiten in kleinen Teams
- digitalisiertes Arbeiten

Deine Bewerbung einfach per Mail an Dominic Mayer  
d\_mayer@heinrich-schmid.de

Heinrich Schmid GmbH & Co. KG  
Weinstetter Hof  
79427 Eschbach

**Für Entdecker**

**neu** Schwarzwald Card 365

ab 59 € (Kinder)  
ab 89 € (Erw.)

180 Erlebnisse, 1 Preis:  
Die Karte für den Schwarzwald  
Die Vorteilskarte ist an 365 Tagen vom 01. April 2020 bis 31. März 2021 gültig und ermöglicht den einmaligen freien Eintritt und Vergünstigungen bei über 180 Partnern.  
[www.schwarzwaldcard.shop](http://www.schwarzwaldcard.shop)

10% Rabatt sichern! Code **heimatforscher**  
(gültig bis 30.04.2020)

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

### Verlagsbüro Rappenecker

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59  
E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)  
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



AUS  
AKTUELLEN  
ANLASS  
Digital immer  
informiert!

## Liebe Leserinnen und Leser,

wir möchten sicherstellen, dass Sie jederzeit und im vollem Umfang über die Situation Ihrer Gemeinde informiert sind. Deshalb haben wir uns dazu entschieden, ab sofort die digitalen Ausgaben (My eBlättle) aller Heimatblätter die von uns produziert werden, bis mindestens Ende April 2020 für alle kostenfrei zur Verfügung zu stellen.

Unter **[www.myeblaettle.de](http://www.myeblaettle.de)**  
ohne Anmeldung Ihre Ausgabe online lesen.

Sollten sich durch das Corona-Virus Einschränkungen im Geschäftsbetrieb der Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG ergeben, informieren wir Sie unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).

Wir wünschen Ihnen alles Gute, bleiben Sie gesund.

Ihr Primo-Verlag



# Jetzt wechseln & Bonus sichern!

Sie haben eine Preiserhöhung von Ihrem aktuellen Stromanbieter erhalten? Mit einem Wechsel zu den Stadtwerken MüllheimStaufen tragen Sie Ihren Teil zum Klimaschutz bei und sparen dabei noch bares Geld! Denn bei uns erhalten Sie 100% Ökostrom zu fairen Preisen.

## BÜRGER-AKTIV TARIF

- ✓ Preisgarantie bis: 31.12.2021
- ✓ Grundpreis: 11,50 €/Monat
- ✓ Arbeitspreis: 25,25 Ct/kWh

..... **+20€ BONUS!** .....

## NACHTSPEICHER TARIF

getrennte Messung vom Haushaltstrom

- ✓ Preisgarantie bis: 31.12.2021
- ✓ Grundpreis: 10,00 €/Monat
- ✓ Arbeitspreis HT: 23,50 Ct/kWh
- ✓ Arbeitspreis NT: 21,60 Ct/kWh

Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause und beraten Sie dort.



### Kundenbüro Staufen:

Am Schießrain 1a  
Telefon: 07633 / 933 224-0  
service@alemannenenergie.de

### Außendienst:

Frau Susanne Dreutler  
Telefon: 07633 / 924 705  
susanne.dreutler@alemannenenergie.de



stadtwerke müllheimstaufen

## BFS-Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt

Tel. 0 76 67 94 20 10 • www.bfs-linie.de



### sterschlemmerEi

<sup>so</sup> 12.4. / <sup>mo</sup> 13.4.

3-stündige Rundfahrt mit festlichem Mittagessen: Festtagssuppe | Bunter Salat | Warmes vom Buffet: Gefüllte Putenbrust mit Spinat und Feta, Lammkeule, Kartoffelgratin, Gemüselasagne und Gemüse vom Markt | Schwarzwälder Kirsch-Creme.

Abfahrt: 11:00 Uhr

Preis pro Person: € 48,00

Vater Rhein mit den lustigen Winzern <sup>mo</sup> 13.4. / <sup>di</sup> 4.6. / <sup>so</sup> 13.12.

Fröhliche Rheinfahrt <sup>so</sup> 12.4. / <sup>di</sup> 3.9.

4-stündige Rundfahrt mit Live Musik und Abendessen vom Buffet.

Abfahrt: 15:15 Uhr

Preis pro Person: € 38,00

**RABATT-COUPON**  
50% auf eine Panorama-Rundfahrt bis  
gültig für 1 Person bis 31.12.2020



Werde Teil des Teams! Für unser neues Stadion suchen wir:

# Ordner (m/w/d)

### Anforderungen:

- Mindestalter: 18 Jahre
- gute Kommunikationsfähigkeit
- Einsatz bei Heimspielen des SC Freiburg
- aufmerksam und zuverlässig
- in schwierigen Situationen die Ruhe bewahren
- polizeiliches Führungszeugnis

Schicke deine vollständige Bewerbung an:  
ordnungsdiens@scfreiburg.com

Bei dieser Tätigkeit handelt es sich um eine kurzfristige Beschäftigung (bis max. 70 Tage im Jahr)



# Lekses

Physiotherapie

## Mobile Krankengymnastik

Bobath, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massage, alle Kassen nach ärztl. Verordnung

07634-2668

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



07741-965858  
www.reha-lift.com



denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!